

鬼

**The Oni of Kansai**  
(Extended Edition)

Written by  
L DREW

**MODERN DAY JAPAN, 2023**

**EXT. PARK- MIDDAY**

A group of children are playing in the park, one with an Oni mask on, another with a woman's face mask, the others throwing beans at the child with the Oni mask.

**CHILDREN**

(chanting)

鬼は外！祝福がやって来ます！

English Translation: Oni go out! Blessings come in!

They are playfully laughing as a crouched figure; the **ONI**, in old, traditional Japanese garb, is shown watching them.

Card: 鬼

Visuals of Oni Masks, Faces, Symbolism in Japanese Shrines

**EXT. BAR ENTRANCE- NIGHT**

Man, **RIKU** stumbles out of a bar, tripping slightly. He moves down the nearby alleyway, falling to the ground. The man looks up to see the **ONI** towering over him.

**RIKU**

(scared, drunk murmuring)

悪魔！ 鬼！ 私を傷つけないでください。

English Translation: Demon! Oni! Please don't hurt me.

A Tetsubo club appears from the creature's kimono. The Oni bashes the club into Riku's head, causing him to fall fully to the ground. The club hits Riku again several times. The Oni crouches down and rips off a piece of Riku's flesh, taking a bit, some blood dripping down the Oni's face.

**KENJI**, Riku's friend, comes out of the bar, looking for him.

**KENJI**

(drunk, mumble shouting)

リク！どこにいるの！家に帰りたい、行こう。リク！

English Translation: Riku! Where are you? I want to go home, let's go. Riku!

Kenji turns the corner and looks down the alleyway to see the Oni's face in the shadows over Riku's dead body. Kenji drops the phone in his hand as the Oni stares at him. In a blink of Kenji's eyes, the Oni disappears. Kenji runs over to see a pool of blood at his feet but his friend is gone.

**EXT. SCHOOL GROUNDS- DAY**

Two girls, **EMI** and **HANA** are sitting down together on steps at their school. Hana's brother, Kenji, joins them on the steps.

KENJI

妹ちゃん、えみさん、調子どう？

English Translation: Little sister, Emi, how are you doing?

EMI

相変わらず。兄貴は何が欲しい？

English Translation: Same as usual. What do you want brother?

HANA

はい、こんにちは。げんきですか。

English Translation: Yes, hello. Are you well?

KENJI

いいえ、げんきじゃない。あしたはリクさんは死亡しました。私たちが飲みに行った後、何かは彼を攻撃して殺しました。

English Translation: No, I'm not fine. Yesterday, Riku died. Something attacked and killed him after we went drinking.

EMI

まじ？

English Translation: Really?

Kenji nods, sitting down next to them.

HANA

兄貴、ご愁傷様です。

English Translation: Brother, I am sorry for your loss.  
Hana begins to console her brother, giving him a hug.

EMI

このたびは誠にご愁傷さまでございます。

English Translation: I am deeply sorry for your loss.

KENJI

辛いお気持ちだ。

English Translation: It is a painful feeling.

EMI

どうしたのー？

English Translation: What happened?

KENJI

死の顔を見た。こわいかお。のように見えた鬼面。悪夢のこと。瞬きしたら消えた。血が地面を覆っているのを見るまで幻覚かと思った。リクさんがいなくなった。警察は何も知らなかった。容疑者はいないようです。とても悲しいです。

English Translation: I saw the face of Death. Scary face. It looked like a demon mask. A thing from nightmares. I blinked and it disappeared. I thought I was hallucinating until I saw blood covering the ground. Riku was gone. The police knew nothing. There aren't any suspects. It is so sad.

EMI

鬼面？ 犯人の顔を隠すため？ ちょうど節分がやってきた、鬼の面はどこにでもあ  
る。

English Translation: An Oni mask? Setsubun just happened, Oni masks are everywhere.

KENJI

体がない。

English Translation: There's no body.

HANA

えー？！

English Translation: What?!

KENJI

殺人者がやったとき、それは消えました。

English Translation: It disappeared when the killer did.

EMI

不可能!

English Translation: Impossible!

HANA

ハナ そうです。死があれば死体があるだろう、兄弟。リクが死んでいて、さまよって  
いなかったのは確かですか?

English Translation: Hana is right. If someone died, there would  
be a corpse, brother. Are you sure Riku was dead and didn't  
wander off?

Kenji stands up, getting defensive.

KENJI

私は殺人者が体で何かをしているのを見た。彼はその上にしゃがんでいた。リクで  
した! リクの体、同じ服、同じ時計、全部同じ。リクの血がいたるところにあった。警  
察は確認のために DNA の照合を行っていますが、私は彼がいなくなったことを深く  
知っています。。。

English Translation: I saw the killer doing something with the  
body. He was crouched over it. It was Riku! The body was Riku,  
his clothes, his watch, all the same. Riku's blood was  
everywhere. The police are doing a DNA match to make sure, but I  
know deep down that he is gone...

EMI

なんて恐ろしい。今何?

English Translation: How terrifying. What now?

#### **EXT. RIVER BANK- EVENING**

A fisherman is casting a line out into the river, sitting by the  
water's edge. He is humming to himself as the Oni appears behind  
him. As the fisherman starts to reel in his pole, the Oni  
disappears. The fisherman bends down and looks into his tackle  
box. Above him, the Oni appears again, the club in its hands  
above his own head. The Oni bashes the fisherman over the head,  
blood slowly appearing in the water.

**EXT. STREET (NEAR POLICE STATION) - MORNING**

A foot steps in a puddle in the rain. Emi and Hana are walking down the road, holding hands and come across a billboard with missing person posters. There are several across all age ranges but more than usual. The girls see another poster, a warning of a person at night wearing an Oni mask.

HANA

被害者はリクだけではないと思います。

English Translation: I don't think Riku was the only victim.

Hana touches the paper lightly, investigating.

EMI

だから、関西には連続殺人犯がいます。

English Translation: So, Kansai has a serial killer.

HANA

そうだね、多分。

English Translation: Yeah, maybe.

Hana leans back to her original position. Emi turns a little bit more towards Hana.

EMI

ケンジが見たのが仮面じゃなかったら？

English Translation: What if it wasn't a mask that Kenji saw?

HANA

どういう意味？

English Translation: What do you mean?

EMI

それが鬼だったら？ 民間伝承のもののように。ケンジは体が消えた、跡形もなく消えるだけじゃないって言ってた。

English Translation: What if it was a demon? Like the ones from folklore. Kenji said the body just vanished, things don't just disappear without a trace.

HANA

しかし、鬼は本物ではありません。人々は犯罪を犯している間、身元を隠すためにマスクを着用します。

English Translation: But Oni aren't real. People wear masks while committing crimes to hide their identities.

EMI

かもしれませんが、情報が一致しません。何かがおかしい、私はそれを感じることができます。これで私を信頼してください。注意が必要です。

English Translation: Maybe, but the information does not match. Something is off, I can feel it. Trust me on this. We have to be careful.

HANA

これを調べたいようですね、エミ。なぜ私たちはこれに関与するのでしょうか？私たちは高校生だけです。この件は警察に任せるべきだ。

English Translation: It seems like you want to investigate this, Emi. Why would we get involved in this? We are only high school students. We should let the police handle this.

Hana looks towards the police station.

HANA

人が犯罪を犯していない場合、警察は別の結果を気にかけてたり信じたりしません。弟は嘘をつかない、説明できないものを見た。

English Translation: If a person did not commit the crime, the police will not care or believe in another outcome. My brother does not lie, he saw something unexplainable.

EMI

はい、でも警察が何もできないなら私たちがやるべきではないですか？人は早死にするに値しない。特に説明がないときは。

English Translation: Yes, but if the police can't do anything, shouldn't we? People don't deserve an early death. Especially when there's no explanation to it.

**EXT. OSAKA CASTLE- DAY**

Hana is walking down the road by Osaka Castle, texting on LINE on her phone. She looks up to see a beautiful woman dressed in traditional clothing in front of her walking. Hana looks back down at her phone and hears the woman in front of her stop. Hana looks up to see the woman turn around and begin to face her. Hana watches as the woman's face changes into the face of the Oni. Hana drops her phone on the ground and takes a step back. The Oni runs closer to Hana, startling her to the ground, screaming before it disappears in front of her.

Hana looks around to see other pedestrians staring at her but the woman was nowhere to be seen.

**INT. EMI'S BEDROOM- AFTERNOON**

Hana runs into Emi's bedroom, sitting down on her bed. Emi sets down her book as she sees the scared look on Hana's face, and hugs her without question.

HANA

何かを見た、エミ。何か悪い。真昼でした。少なくとも日中は安全だと思っていました。

English Translation: I saw something, Emi. Something bad. It was the middle of the day. I thought we'd be safe during the day at the very least.

EMI

どういう意味ですか、ハナ？ どうしたの？ あなたは大丈夫？

English Translation: What do you mean, Hana? What happened? Are you okay?

HANA

ケンジが話していたことを見たと思う。またはそれに似たもの。

English Translation: I think I saw the thing Kenji was talking about. Or something similar to it.

EMI

鬼？

English Translation: The Oni?

HANA

しかし、それは女性でした。日傘をさした伝統的な着物姿の女性。彼女はとても普通に見えました。しかし、女性の顔、髪、目、すべてが変わりました。彼女はモンスターのように見えました。

English Translation: But it was a woman. A woman in a traditional kimono with a parasol. She looked so ordinary. But the woman's face changed, her hair, her eyes, everything. She looked like a monster.

Hana stands up, ripping herself away from Emi. She holds her head in her hands, freaking out, pacing.

HANA

もしかして幻覚だった？ 同じことはあり得ませんよね？ それはただの悪夢か何かでした。

English Translation: Maybe it was a hallucination? It couldn't have been the same thing, right? It was just a nightmare or something.

EMI

わからない。鬼のことを調べなきゃ、念のために。

English Translation: I'm not sure. We need to find out about the Oni then, just to be sure.

Emi stands up and shows Hana a collection of books about Oni.

EMI

今日図書館で見つけた。多分彼らは助けになるか、少なくともあなたの心を楽にすることが出来ます。

English Translation: I found these at the library earlier today. Maybe they can help or at least put your mind at ease.

Emi shows Hana a few books about Oni. She flips to an image of an Oni in folklore holding a club.

EMI

鬼はいたずら好きで、人間を食べる邪悪な存在になることもあります。ただ知っておいてください、あなたは頭がおかしいわけではありません。兄は頭がおかしくない。ここには何かがあり、人を殺しています。

English Translation: Oni are mischievous and can be evil beings who eat humans. Just know, you aren't crazy. My brother isn't crazy. There is something here, killing people.

Hana grabs the book from Emi and looks down at the page with a worried look on her face.

HANA

なぜそれは日中に私を攻撃するのですか？ 私たちは人に囲まれていました。それはただ...私を怖がらせ、去りました。

English Translation: Why would it attack me in the middle of the day? We were surrounded by people. It just...scared me, and left.

EMI

彼らは、人間を食べたり殺したりするだけでなく、いたずらをしたり、人間を恐怖に陥れたりすることを楽しんでいると言われています。たぶん、それはあなたを見ています。

English Translation: It is said that they enjoy causing mischief and terrorizing humans, as well as eating and murdering them. Maybe, it's watching you.

Hana stares at Emi, a tear rolling down her cheek, sitting down next to her, the book in her lap.

HANA

それは私を殺したいですか？ しかし、なぜ？ それに値するために私は何をしましたか？

English Translation: It wants to kill me? But...why? What did I do to deserve that?

EMI

あなたはそれに値しません。私はあなたを傷つけさせません。方法を見つける必要があります...

English Translation: You don't deserve it. I won't let it hurt you. We need to find out how to...

HANA

それを殺しますか？あなたは鬼を殺すことができますか？それは悪魔です。

English Translation: Kill it? Can you kill an Oni? It's a demon.

EMI

わからない。

English Translation: I don't know.

**EXT. ABANDONED AREA- NIGHT**

There is a group of dead bodies on the ground, covered in weird boils and markings, drenched in blood. The Oni is crouching in the middle of the group, blood dripping down his face. He is sitting on a dead body below him and it drags a dying person towards its body. The Oni takes a bite out of them, the human dying as he devours them. It quickly throws the now dead body on the ground and a gruff laugh trickles out of his mouth. He reaches his hand to his mouth to wipe away the blood.

**EXT. SCHOOL GROUNDS- DAY**

Kenji, Emi and Hana are sitting in a circle, books in the middle of the three of them. Kenji is showing them an image of a samurai cutting the head off of an Oni with a katana.

HANA

斬首？

English Translation: Decapitation?

EMI

何かを殺す簡単な方法ではない。

English Translation: Not an easy way to kill something.

KENJI

刀。 刀か鋭利なものを使う必要があります。 元の場所に送り返します。 鬼は関西を離れます、これはあなたが必要とするものです。

English Translation: A katana. You need to use a katana or something as sharp. It will send it back to where it came from.

The Oni will leave Kansai, this is what you need.

HANA

私の父は刀を持っています。それは家宝です。我が家に飾っています。

English Translation: My father has a katana, it is a family heirloom. We display it in my house.

EMI

借りてもいいですか？

English Translation: Can we borrow it?

HANA

はい、しかし、これを行う必要がありますか？

English Translation: Yes, but should we do this?

In the crowd behind them, the face of the Oni is watching them with a toothy smile on its face.

KENJI

ハナ、あなたは鬼を見た。私はそれを見た。それは現実であり、より多くの人を殺します。それは私たちが殺す可能性があります。私たちはそれについて何かをする必要があります。

English Translation: You saw it, Hana. I saw it. It is real and it will kill more people. It could kill us. We need to do something about it.

HANA

罰金。鬼はどこにいますか？

English Translation: Fine. Where do we find the Oni?

EMI

鬼は洞窟や山に住んでいることが知られています。血や動物の肉でおびき寄せることができます。誰もいない場所での待ち伏せ。

English Translation: The Oni are known to live in caves or mountains. We can lure it there with blood or animal flesh. An ambush where no one will be.

#### **INT. HANA'S HOME- DAY**

Kenji packs a couple of backpacks full of equipment, flashlights, snacks, etc. Emi is sitting down next to Kenji,

handing him one of the Oni books. Hana is grabbing the katana off the shelf and unsheathing it to reveal the sharp blade.

HANA

私たちはこれを行うことができますよね？

English Translation: We can do this, right?

EMI & KENJI

(in unison)

はい、私たちはこれを行うことができます！

English Translation: Yes, we can do it!

Emi and Kenji stand up, next to Hana. Emi hugs Hana tightly.

EMI

私たちはこれを行い、安全です。

English Translation: We do this and we are safe.

#### **EXT. MOUNTAIN SIDE- NIGHT**

Hana, Emi, and Kenji are standing by a street lamp, their backpacks full of supplies on their back, ready to go. Hana is nervously biting her thumb nail as Emi is checking the batteries in her own flashlight. Hana takes out an omamori, kissing it, hoping for it to bring good luck. Kenji has a small video camera in his hands, hoping to film the encounter.

EMI

もうすぐ真夜中だ。

English Translation: It's almost midnight.

She looks up in the sky to see a full moon staring back at her.

HANA

ほら、今夜は満月だよ。

English Translation: Look, there is a full moon tonight.

Kenji nods. Emi reaches down into her bag, taking out a large slab of fresh pork. She takes it out towards the woods near them and throws it.

Kenji watches Emi as he takes out an onigiri from his backpack.

KENJI

(mouth full)

自分が悪魔を殺す準備をすることになるとは思っていませんでした。

English Translation: I didn't think I'd ever be getting ready to kill a demon.

Emi walks back over to Kenji and Hana.

EMI

それで私たちは3人になります。

English Translation: That makes three of us.

Emi hears a hustling sound in the forest. She turns on her flashlight, pointing it towards the trees where she just left the meat to see it completely gone.

EMI

それが何であれ、餌に食いついた。出発しましょう、早く終わらせた方がいいです。

English Translation: Whatever it was, it took the bait. We should get going, better to get it over with.

HANA

はい、同意します。ケンジ、準備はいいですか？

English Translation: Yes, I agree. Kenji, you ready?

KENJI

はい。

English Translation: Yeah.

Kenji turns on his video camera, pointing it at the two girls.

KENJI

いよいよ、私たちは正式にカメラで鬼を撮影する最初の人になります。

English Translation: We are rolling, officially going to be the first to film an oni on camera.

HANA

はい、お兄ちゃん。

English Translation: Okay, brother.

Hana punches her brother lightly in the shoulder, laughing slightly. She unsheathes the katana, placing it at her side.

HANA

私はただ町の平和を望んでいるだけです。罪のない者の血を流すべきではありません。

English Translation: I just want peace amongst our town. No innocent blood should be shed.

Emi gestures for the two to follow her, and they start to walk into the forest. A low fog begins to swarm around their feet as they walk further into the darkness.

Kenji records behind them to see a shadowy figure peeking behind one of the trees in his viewfinder. He looks up to see nothing there.

KENJI

エミ。ハナ。見たと思う。

English Translation: Emi. Hana. I think I saw it.

Emi moves the flashlight over towards where Kenji is standing still.

EMI

見た？

English Translation: Saw?

KENJI

消えてしまいました。

English Translation: It disappeared.

HANA

それは良くないですね。

English Translation: That's not good.

Emi and Hana glance around into the depths of the darkness. Growling sounds surround them, the noise getting closer. Hana brings the katana up in position to attack.

Kenji moves the camera around and through the viewfinder the face of the oni appears close up making him drop the camera. He fumbles to grab it, dropping to the ground to catch it before it hits the ground.

HANA

ケンジ、気をつけて！お母さんが、そのカメラは高いって言ってたよ！

English Translation: Be careful Kenji! Mom said that camera was expensive!

KENJI

わかってるよ！ごめんね！

English Translation: I know! I'm sorry!

Kenji checks the camera for any damages before seeing a pair of traditional geta in front of him. He looks up to see the oni standing before him.

KENJI

(nervously)

ハナ。エミ。見えてるよ。

English Translation: Hana. Emi. I see it.

Kenji looks over to where Hana and Emi were just standing to see nothing but empty darkness.

KENJI

(scared)

あなた達二人はどこにいるの？

English Translation: Where are you both?

He looks up and sees the Oni grinning. Kenji watches as a Tetsubo club appears in his grasp. Before Kenji can react, the club bashes into his head, sending him to the ground. The Oni continues to bash Kenji's brains in, the video camera still recording.

**EXT. MOUNTAIN SIDE- MIDNIGHT**

Hana and Emi can not see anything around them, a deep fog encasing them. Kenji is not beside them. A faint sound of a blunt object hitting the ground appears for a second before dissipating.

HANA

ケンジ!どこにいるの?

English Translation: Kenji! Where are you?

EMI

鬼がここにいるに違いない、ハナ。私たちを見ているわ。

English Translation: The Oni must be here, Hana. It's watching us.

Hana holds the katana near her face, carefully taking a swipe into the dark. Emi moves her flashlight around, trying to swipe the fog away. She glances at Hana.

EMI

私の手を取って一緒に進みましょう。

English Translation: Take my hand and we move together.

Hana nods, grabbing ahold of her hand, and the two move together forward in unison. As they move several meters forward, Emi's foot hits something.

EMI

目の前に何かがある。見えない。

English Translation: Something is in front of us. I can't see it.

HANA

それは木の枝でしょうか?

English Translation: Could it be a tree branch?

Emi reaches her hand down to feel wet blood. She retracts her hand, lifting it up to the light of her flashlight. Emi sees the deep red blood in the light and she gasps.

EMI

(scared)

それは体です。

English Translation: It's a body.

HANA

(worried)

死体？

English Translation: A dead body?

Emi squints her eyes closed and hesitantly reaches down again. She opens her eyes slightly, moving the flashlight down, and sees the nearly unrecognizable face of Kenji. Emi screams out, covering her mouth to muffle herself.

HANA

それは死体ですか？

English Translation: Is it a dead body?

Emi stands up to face Hana, wiping her hand on her skirt, making sure Hana can't see it.

EMI

(sad)

ケンジだよ。ごめんね、ハナ。ケンジは鬼にやられたみたい。

English Translation: It's Kenji. I'm sorry, Hana. I think the Oni got him.

HANA

(cracked voice)

何？

English Translation: What?

Emi hugs Hana deeply, keeping her from looking down on the ground.

EMI

ごめんなさい。本当にごめんなさい、ハナ。

English Translation: I'm sorry. I'm so sorry, Hana.

HANA

ケンジ！ケンジ、ダメ！

English Translation: Kenji! Kenji, no!!!

Emi holds Hana up as she cries, her cries quickly turning into a revengeful scowl.

HANA

この怪物を倒したい！私の家族を殺して逃げおおせる者はいない！

English Translation: I want to kill this monster! No one can kill my family and get away with it!

EMI

まさにその通り！慎重に行動しなければなりません！

English Translation: Exactly! We must act carefully!

Emi holds onto Hana's face with care.

EMI

私たちは団結して攻撃できる位置に留まります。冷酷な行為はやめろ。そんなものは助けにならない。いいか？

English Translation: We stick together and we stay in position to attack. No ruthless actions, that won't help us. Okay?

HANA

はい。

English Translation: Yes.

Emi and Hana let go of each other and watch as the fog begins to clear. Hana gets the katana into position once more and the two turn to see the Oni standing in a clearing, underneath a large broken Tori gate. The Oni growls, laughing at the two, blood still dripping off his club.

EMI

私たちは関西を悪から守るためにここに立っています。

English Translation: We stand here to defend Kansai from evil.

HANA

弟のために！

English Translation: For my brother!

Emi and Hana move forward slowly, making sure to keep their eyes forward on him. They watch as the Oni disappears from in front of them. The two girls stand back to back with each other and wait for an attack to come.

The Oni appears in front of them. Hana manages to slice the Oni's shoulder slightly as it digs his claw into Emi's side. Emi drops the flashlight and it turns off all together.

Emi punches the Oni's arm in her stomach, and kicks his hand holding his club. The Oni steps back gracefully, his claws free and covered in blood. He licks his hand, drinking in the blood.

Hana looks over at Emi who is clutching her stomach.

HANA

エミさん大丈夫ですか？

English Translation: Are you okay, Emi?

Emi nods, glaring out at the Oni.

EMI

この雌犬を殺してやろう。

English Translation: Let's kill this bitch.

Hana readies herself again and Emi takes out her metal kanzashi hair pin, holding it in her grasp like a weapon.

The Oni moves again, disappearing from the sight of the two girls. Emi turns around before Hana stabs the Oni in the eye before being thrown into a tree. Hana is left to fend for herself. She attempts to slice the Oni across his stomach but the Oni ducks down, sweeping his leg under Hana, causing her to fall down, katana sliding away from her across the ground.

Hana rolls over as the Oni tries to grab her. She starts to run away but the Oni grabs her hair, pulling Hana towards him. She shoves her elbow into his side, teeth clenching as she tries to break free.

Emi slowly gets up and runs, grunting in pain, for the katana on the other side of the clearing.

As the Oni is about to bite Hana's neck, Emi slices off the Oni's hand on her. Hana jumps forward towards Emi and out of his grasp. The two girls thrust the blade into the Oni's stomach together, slowly backing away as blood pours out of its mouth.

The two girls stare at each other with worry before they hear a loud rumble in front of them. They turn to see the Oni pulling the sword out of his stomach. He lifts his arm up with the katana in hand and drops it on the ground.

The Oni runs forward with supernatural speed and digs his nails into Hana's arm, ripping her shirt and parts of her skin off. She screams in pain at the injury. Emi kicks the back of the Oni's knee, causing him to fall down, hands still on Hana.

EMI

鬼！鬼！迎えに来て！

English Translation: Oni! Oni! Come and get me!

Emi runs towards the katana once again, trying to distract the Oni from Hana.

The Oni lets go of Hana and disappears. Emi looks around as she picks up the katana and quickly runs back towards Hana.

Hana gets up, holding onto her shoulder, watching Emi run towards her. The Oni appears behind Emi, his arms reaching out to grab Emi's face. Emi throws the sword out down towards Hana as she gets taken into the Oni's arms.

The Oni crouches down, Emi in his hands and he chomps down on her side, unable to resist his thirst for any longer.

Hana grabs the katana and begins to charge at the Oni as he eats Emi's stomach. He is alerted to her movement and raises his head to look for the other girl.

Hana strikes the Oni in its nape, cutting the monster's head off. Blood splatters over Hana's face as she lands on her knees, out of breath.

The Oni falls to the ground, the head's black eyes turned white, right before it starts to burst into flames.

Hana looks over to see Emi laying down in a pool of her own blood.

HANA

エミさん!

English Translation: Emi!

She lets go of the katana and runs to her friend, scooping her up in her arms.

HANA

大丈夫ですか?

English Translation: Are you okay?

She leans down to hear Emi's heartbeat there but faint. Hana puts pressure on her stomach, hoping to stop the blood from gushing out. Hana reaches into her pocket and fumbles her phone out. She dials 119.

HANA

救急車が必要です...

English Translation: I need an ambulance to...

**INT. HOSPITAL- DAY**

Emi lays in a hospital bed underneath many blankets, iv's in her arms, and flowers at her beside. Hana is sitting in the chair next to her bed, nearly asleep herself.

Emi's eyes flicker open and she gazes out the window. She attempts to sit up only to be met by an immense amount of pain. Emi falls back onto her pillow and this stirs Hana up.

Hana gets up and moves to Emi's bedside, tears in her eyes.

HANA

エミ、起きてるのね！よかった。

English Translation: Emi, you are awake! Thank goodness.

She places her omamori into Emi's palm.

HANA

(sad whisper)

あなたのお腹が開いていたので、生き残れるかどうか不安でした。

English Translation: Your stomach was open, I wasn't sure if you'd make it.

EMI

あなたのおかげで大丈夫です。ケンジを救えなくてごめんなさい。

English Translation: I am okay, thanks to you. I am sorry we couldn't save Kenji.

HANA

私も。

English Translation: Me too.

Hana sits on Emi's bed beside her.

HANA

警察にすべてを話すのは困難だった。みんなを悪魔から守ろうとしていたと言ったとき、彼らは私を信じませんでした。警察署長はケンジのビデオを見ました。

Telling the police everything was difficult. They didn't believe me when I said we were trying to protect everyone from a demon, but the police captain saw Kenji's video.

EMI

(surprised)

鬼はビデオに撮られていたのか？

English Translation: The Oni was caught on video?

HANA

はい、しかし船長はそれを破壊したか、政府だけが見られるように持ち去ったのです。おそらくそれは最善のことだろうが、賢治の勇気と発見は世間の目から注目されないだろう。

Yes, but the captain destroyed it or took it away for the government's eyes only. Probably for the best, but Kenji's bravery and discovery will go unnoticed from the public eye.

Hana sighs sadly and Emi takes her hand.

EMI

私たちは思い出します。彼は私たちのためにしてくれたすべてのことで愛され、記憶されるでしょう。

English Translation: We will. He will be loved and remembered for all he did for us.

HANA

はい、彼は記憶に残るでしょう。

English Translation: Yes, he will be remembered.

Hana leans down and hugs Emi tightly as the two cry quietly to each other.

The End.